



HAND BLENDER SET SSMS 600 E3

(GB)

HAND BLENDER SET

Operation and safety notes

(HU)

BOTMIXER KÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

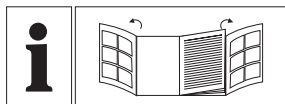
(DE)

(AT)

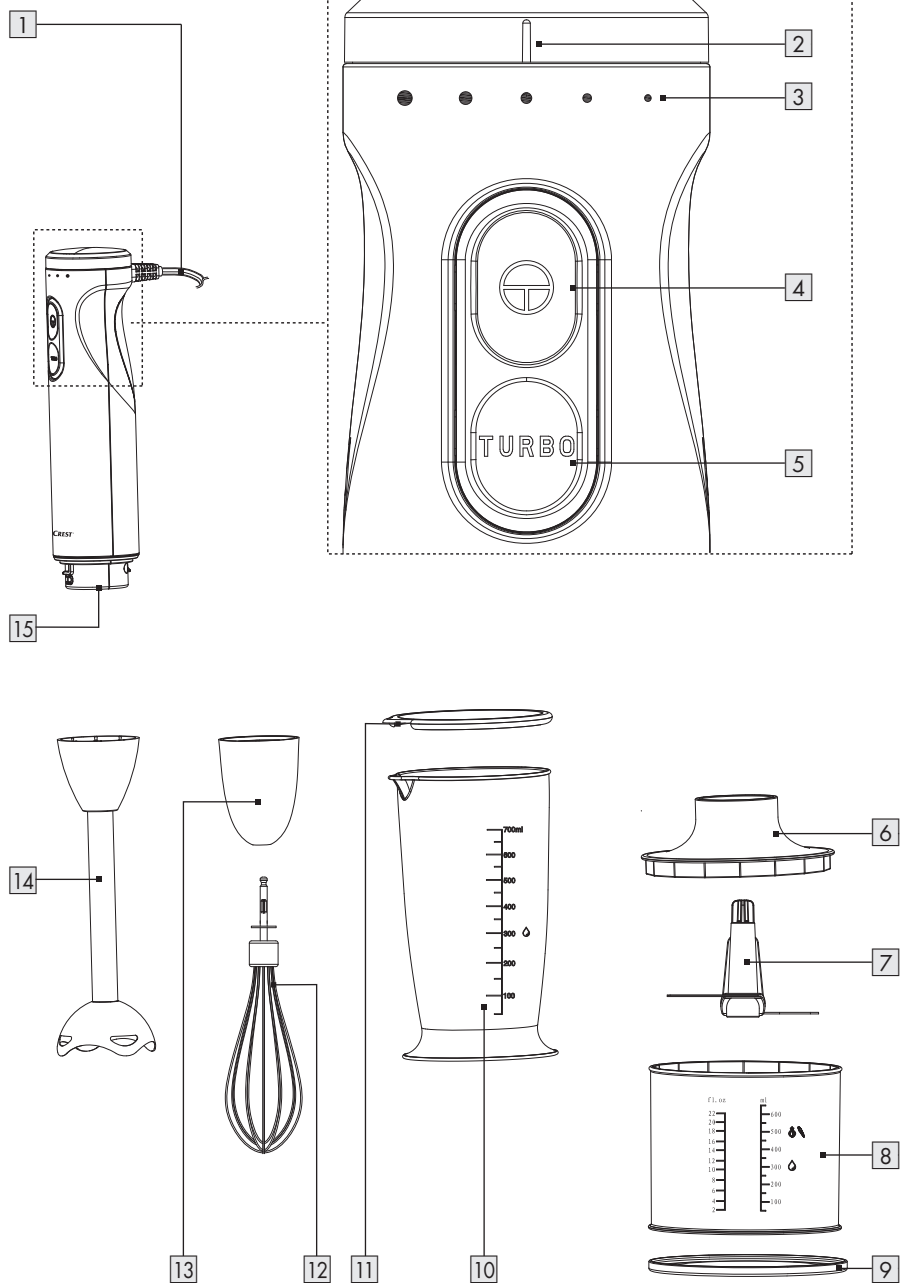
(CH)

STABMIXER-SET

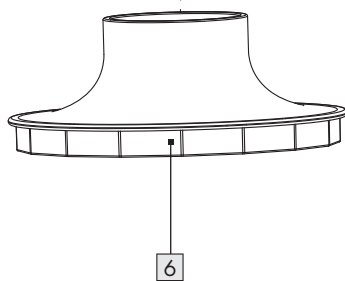
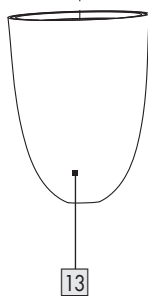
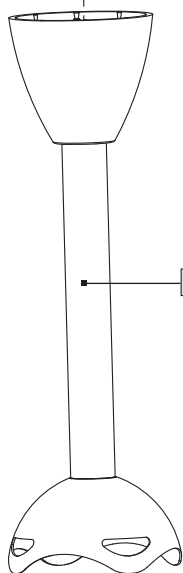
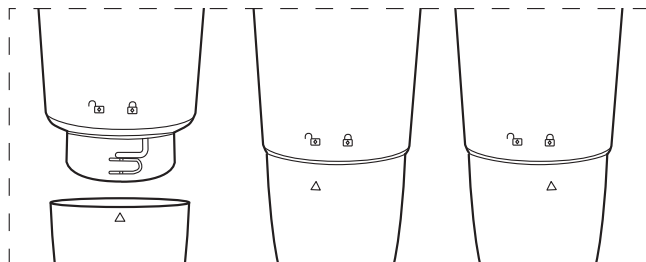
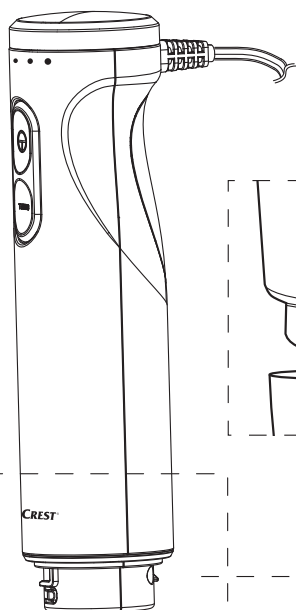
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

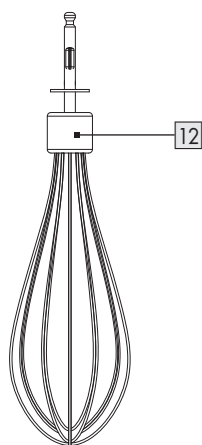
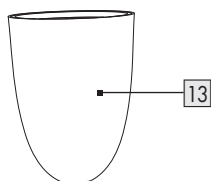
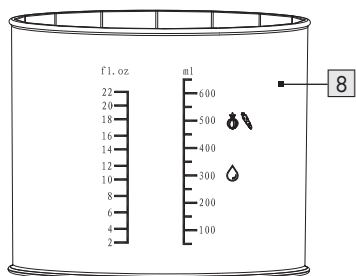
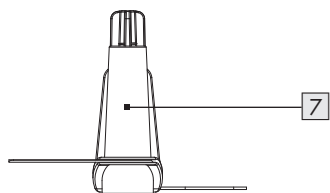
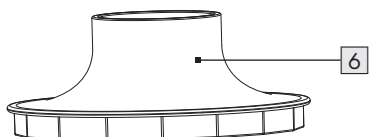
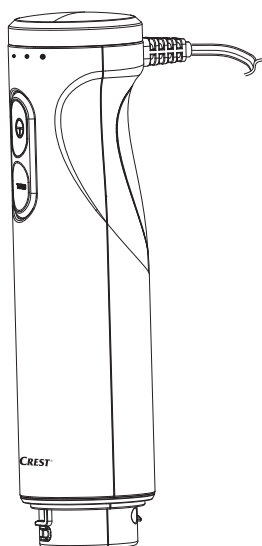


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	33
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	48
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	62
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	76

A

B



C**D**

Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.	Page 7
Scope of delivery.	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 8
Before first use	Page 11
Operation	Page 11
Assembling accessories	Page 11
Turning the product on/off	Page 11
Hand blender	Page 12
Whisk set	Page 12
Crushing set	Page 12
Removing the food	Page 13
Recipes	Page 14
Vegetable soup	Page 14
Banana apple smoothie	Page 14
Beef paste	Page 14
Sweet fruit spread	Page 15
Almond, walnut cream	Page 15
Mayonnaise	Page 15
Cleaning and care	Page 16
Maintenance	Page 16
Storage	Page 16
Disposal	Page 17
Warranty	Page 18
Warranty claim procedure	Page 18
Service	Page 18

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.
			Symbol for a protection class II product
	Fill marking (liquids)		Suitable for dishwashers: 7 Blades 8 Container 9 11 Lids 10 Measuring cup 12 Whisk
	Fill marking (vegetables)		
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

HAND BLENDER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for crushing food, puréeing and mixing soups and for whipping egg whites and whipped cream, etc.

The product is intended only for preparing foods. The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Drive unit
- Hand blender
- Whisk holder
- Whisk
- Measuring cup
- Lid (measuring cup)
- Container lid
- Blades
- Container
- Lid (container)
- Instruction manual

● Description of parts

(ill. A)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Power cord (with power plug)
- 2 Speed regulator
- 3 Speed scale
- 4  button
- 5 **TURBO** button
- 6 Container lid
- 7 Blades
- 8 Container
- 9 Lid (container)
- 10 Measuring cup
- 11 Lid (measuring cup)
- 12 Whisk
- 13 Whisk holder
- 14 Hand blender
- 15 Drive unit

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	600 W
Temperature resistance (measuring cup/container):	Max. 85 °C
Measuring:	
– Measuring cup capacity:	700 ml
– Container capacity:	600 ml
Chopping: Max. fill volume for fluids in measuring cup/container	300 ml



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

- ⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the power plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Do not wrap the power cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ WARNING: Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

⚠ DANGER! Danger of scalding! Do not use the containers with boiling liquids or hot grease.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

⚠ WARNING: Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

Cleaning and storage

- The drive unit [15] and the whisk holder [13] shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the “Cleaning and care” section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).

● Operation

● Assembling accessories

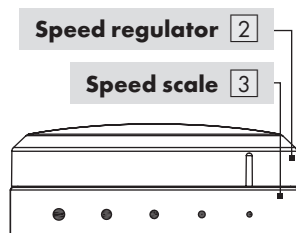
(ill. B)

- Put the desired accessory ([6] [13] or [14]) on the drive unit [15].
 on the accessory has to align with  on the drive unit.
- Turn the accessory until  aligns with .
- Dismount all the accessories in reverse order.

● Turning the product on/off

⚠ WARNING: The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

- The speed regulator [2] can be turned steplessly to regulate the speed. Turn the beam of the speed regulator to the desired adjustment:



(Highest) 5 4 3 2 1 (Lowest)

- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.

Press and hold button	Setting
 [4]	Speed according to speed regulator [2] setting
TURBO [5]	Highest speed

- Turning off the product: Release the pressed button ([4] or [5]).

① NOTES:

- Let the product rest at least 2 minutes between cycles (see **Max. time** in the following table).
- After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
- The speed can also be changed while the product is operating.

● Hand blender

(ill. B)

① NOTES:

- With this hand blender [14] you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the hand blender for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.
- With the measuring cup [10] you can measure volumes of fluids up to 700 ml. For food processing, fill it to a maximum of 300 ml, otherwise fluids could overflow from the measuring cup.
- Put the hand blender [14] on the drive unit [15].
- Attach the lid [11] at the bottom of the measuring cup [10] as anti-slippery coating.
- Give the food into the measuring cup [10].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Puréeing and mixing food: Press and hold ⊕ [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the hand blender [14] has come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- If you wish to store the food in the measuring cup [10]: Close the measuring cup with the lid [11].

● Whisk set

(ill. C)

① NOTES:

- The volume of some ingredients can expand while processing. We suggest to process smaller ingredients at once in order to avoid food spilling over.

- We suggest using the whisk set ([12] [13]) for a maximum of 3 minutes at a time and then letting the product cool down.
- Put the whisk holder [13] on the drive unit [15].
- Push the whisk [12] into the whisk holder [13].
- Attach the lid [11] at the bottom of the measuring cup [10] as anti-slippery coating.
- Give the food into the measuring cup [10].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Whip the food: Press and hold ⊕ [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the whisk [12] has come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- If you wish to store the food in the measuring cup [10]: Close the measuring cup with the lid [11].

● Crushing set

(ill. D)

① NOTES:

- For better crushing results: We recommend filling the container [8] to not more than half.
- We suggest using the crushing set ([6] [7] [8]) for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.

Examples for crushing and liquefying of various goods with the crushing set ([6] [7] [8]):

Food		Max. Quantity	Max. time	Speed ^{*1}
Onions		200 g	30 s	1 to 3
Parsley		30 g	30 s	Turbo
Garlic		20 cloves	30 s	1 to 5
Carrots		^{*2} 200 g	60 s	1 to 5
Almonds		200 g	60 s	Turbo
Walnut kernel		200 g	60 s	3 to 4
Parmesan		^{*3} 250 g	60 s	Turbo
^{*1} see "Operation" section // ^{*2} Chunks (2 cm ³) // ^{*3} Cubes (1 cm ³)				

- Put the container lid [6] on the drive unit [15].
- Put the blades [7] on the central axis of the container [8].
- Attach the lid [9] to the bottom of the container [8] as anti-slippery coating.
- Give the food into the container [8].
- Close the container [8] with the container lid [6].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Crush the food: Press and hold ⊕ [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the blades [7] have come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- Remove the container lid [6] from the container [8].
- Remove the blades [7] out of the container [8].
- If you wish to store the food in the container [8]: Close the container with the lid [9].

● Removing the food

- We recommend removing the food with a suitable kitchen utensil (e.g. spatula, scraper).

● Recipes

● Vegetable soup

1 to 2 persons

Ingredients:

- 90 g carrots
- 90 g potatoes
- 90 g onions
- 180 g water
- 2.5 g parsley
- Salt, pepper (appropriate amount)

Preparation

- Peel and finely chop the onions. Peel and cut the carrots and potatoes into approximately 2 to 3 cm cubes. Break the parsley into pieces.
- Add the ingredients into a cooker. Pour in water so that the vegetables are well covered and boil everything for 10 to 15 minutes until soft.
- Allow the food to cool down to an appropriate temperature. Pour it into the measuring cup [10]. Blend everything with the hand blender [14] at **TURBO** speed for about 1 minute. Season with salt, pepper.

● Banana apple smoothie

1 person

Ingredients:

- 1 banana
- ½ apple
- 1 spoon of honey
- 100 g milk

Preparation:

- Peel the apple and the banana. Cut the banana into slices. Cut the apple into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Add the ingredients into the measuring cup [10]. Mix everything with the hand blender [14] for about 30 seconds at **TURBO** speed.

● Beef paste

1 to 2 persons

Ingredients:

- 150 g beef
- 5 g leek and scallion
- Edible oil, salt, pepper (appropriate amount)

Preparation:

- Wash and cut the beef into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Put the ingredients into the container [8]. Crush for about 30 seconds at **TURBO** speed.
- Heat the oil in a pan. Pour in the crushed beef paste and sauté for 10 to 30 seconds. Finally, add leek and scallion and sauté for a while. Season with salt, pepper.

● Sweet fruit spread

2 to 4 persons

Ingredients:

- 250 g strawberries or other fruit (fresh or frozen)
- 1 packet (about 125 g) preserving sugar without cooking
- 1 dash of lemon juice
- 1 pinch of the pulp of a vanilla pod

Preparation:

- Wash and clean the strawberries. At the same time remove the green stems. Drain well in a colander, so that you get rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
- Weigh 250 g of strawberries and place in the container [8].
- Add 1 dash of lemon juice.
- If desired, scrape out and add the pulp of a vanilla pod.
- Add the contents of the packet of preserving sugar without cooking and mix thoroughly with the hand blender [14] for 45 bis 60 seconds. If large chunks should remain in the container [8], let the mixture stand for 1 minute and then mix it again for 1 minute.
- Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap and firmly seal it.

● Almond, walnut cream

2 to 4 persons

Ingredients:

- 40 g almond
- 40 g walnut
- Water, granulated sugar (appropriate amount)

Preparation:

- Crush the almonds and walnuts for 30 seconds in the container [8].
- Pour the ingredients into a cooker and add in water so that the food is well covered. Cook everything to boil, season with small pieces of granulated sugar and continuously boil and stir the mixture until sugar has melted completely.

● Mayonnaise

2 to 4 persons

Ingredients:

- 250 g neutral vegetable oil, e. g. rapeseed oil.
- 1 egg (yolk and egg white)
- 15 g mild vinegar or lemon juice

Preparation:

- Place the egg and lemon juice in the measuring cup [10]. Hold the whisk [12] perpendicular to the measuring cup and press and hold the **TURBO** switch.
- Add the oil with a speed of 100 g/min, so that the oil combines with the other ingredients.

● **Cleaning and care**

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug **1** from the mains socket.

i NOTE: To maintain the product's functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part	Cleaning
■ Drive unit 15	⚠ WARNING! Never immerse these in water or other liquids. Do not hold these parts under running water. ■ Disconnect the power plug 1 from the mains socket before cleaning. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. ■ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
■ Whisk holder 13	
■ Container lid 6	
■ Hand blender 14	
■ Blade 7	■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap. ■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap. These parts are also suitable for dishwashers.
■ Container 8	
■ Lid (container) 9	
■ Measuring cup 10	
■ Lid (measuring cup) 11	
■ Whisk 12	

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.
- Always re-attach the blades **7** in the container **8** when it is not in use.

● **Maintenance**

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384661_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	20
Bevezető	Oldal	21
Rendeltetésszerű használat	Oldal	21
A csomagolás tartalma	Oldal	21
A részegységek leírása	Oldal	21
Műszaki adatok	Oldal	22
Biztonsági utasítások	Oldal	22
Első használat előtt	Oldal	25
Kezelés	Oldal	25
Alkatrészek felhelyezése	Oldal	25
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	25
Kézimixer	Oldal	26
Habverő	Oldal	26
Aprító	Oldal	26
Élelmiszerek kivétele	Oldal	27
Receptek	Oldal	28
Zöldségleves	Oldal	28
Banán-alma smoothie	Oldal	28
Marhapástétom	Oldal	28
Édes gyümölcskrém	Oldal	29
Mandulás - diós krém	Oldal	29
Majonéz	Oldal	29
Tisztítás és ápolás	Oldal	30
Ápolás	Oldal	30
Tárolás	Oldal	30
Mentesítés	Oldal	31
Garancia	Oldal	32
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	32
Szerviz	Oldal	32

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos: A termék nincs kedvezőtlen hatással az élelmiszerek ízére vagy az illatára.
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	Betöltési szintjelzés (folyadékokhoz)		Mosogatógépben mosható alkatrészek:
	Betöltési szintjelzés (zöldségekhez)		
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		7 Pengék
			8 Tál
			9 11 Fedél
			10 Mérőedény
			12 Habverőfej

BOTMIXER KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék élelmiszerek aprítására, levesek pürésítésére és turmixolására, valamint tojásfelhérje és tejszín felverésére használható. A termék kizárólag ételek elkészítésére használható.

A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- Meghajtóegység
- Kézimixer
- Habverőaljzat
- Habverő
- Mérőedény
- Fedél (mérőedény)
- A tál fedele
- Pengék
- Tál
- Fedél (tál)
- Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Elektromos vezeték (csatlakozóval)
- 2 Sebesség-szabályozó
- 3 Sebességfokozatok
- 4  gomb
- 5 **TURBO** gomb
- 6 A tál fedele
- 7 Pengék
- 8 Tál
- 9 Fedő (tál)
- 10 Mérőpohár
- 11 Fedél (mérőpohár)
- 12 Habverőfej
- 13 Habverőaljzat
- 14 Kézimixer
- 15 Meghajtóegység

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220-240 V~, 50/60 Hz
Védelmi osztály:	II
Teljesítményfelvétel:	600 W
Hőállóság (mérőedény/tál):	Max. 85 °C
Méretek:	
– A mérőedény űrtartalma:	700 ml
– A tál űrtartalma:	600 ml
Aprítás: A mérőedénybe/tálba tölthető folyadékok maximális mennyisége	300 ml



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG
MINDEN BIZTONSÁGI ÉS
KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA
A TERMÉKET TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ EZEKET A
DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban
leírtak figyelmen kívül hagyásából
adódó károk esetén a garancia
érvényét veszti! A következményes
károkért nem vállalunk
felelősséget! A szakszerűtlen
használat vagy a biztonsági
utasítások figyelmen kívül hagyása
miatti anyagi károkért és személyi
sérülésekért nem vállalunk
felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Soha ne hagyja gyermekeit
felügyelet nélkül a
csomagolóanyagokkal. A
csomagolóanyagok fulladást
okozhatnak. A gyermekek
gyakran alábecsülik az ezzel
kapcsolatos veszélyeket. A
gyermekeket mindig tartsa távol a
terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem
használhatják gyermekek. A
készüléket és az elektromos
csatlakozót tartsa gyermekektől
távol.
- A készüléket akkor
használhatják csökkent testi,
érzékszervi vagy szellemi
képességű, valamint megfelelő
tapasztalattal és tudással
nem rendelkező személyek,
ha számukra felügyeletet
biztosítanak vagy ha
utasításokat kapnak a készülék
biztonságos használatával
kapcsolatban és megértik az
azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a termékkel.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

- ⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez vizes kézzel.

KEZELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, a tál kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

⚠ **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!**

Az edényt ne használja forrásban lévő folyadékokhoz vagy forró zsiradékokhoz.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgálta át egy szakemberrel.
- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

A működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

- A termék 50 vagy 60 Hz értékre történő átváltásához a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet [15] és a habverőaljazatot [13] ne érje rácseppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Kezelés

● Alkatrészek felhelyezése

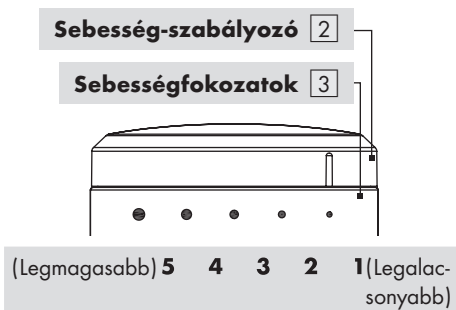
(B ábra)

- Illessze rá a kívánt tartozékot ([6] [13] vagy [14]) a meghajtóegységre [15]. A tartozékon  lévő jelnek illeszkednie kell a meghajtóegységen látható  jelhez.
- Fordítsa a tartozékot addig, míg a  jel a  jel felé nem néz.
- A tartozékok levételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

● A termék be- és kikapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.

- A sebesség beállításához a sebesség-szabályozót [2] lépésenként fordíthatja. Fordítsa a sebesség-szabályozó tárcsáját a kívánt állásba:



- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.

Tartsa a gombot lenyomva	Beállítás
 [4]	Sebesség a sebesség-szabályozó [2] állásának megfelelően
TURBO [5]	Legnagyobb sebesség

- A termék kikapcsolása: Engedje fel a lenyomott gombot ([4] vagy [5]).

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Az egyes működési ciklusok között hagyja a terméket legalább 2 percig hűlni (lásd a **Max. idő** adatait a lenti táblázatban).
- 5 egymás utáni működési ciklus után: Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt újra használná.
- A sebességet működés közben is változtathatja.

● Kézimixer

(B ábra)

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A kézimixer [14] segítségével mártogatósokat, szószokat, leveseket és bébiételeket is elkészíthet. Javasoljuk, hogy a kézimixert legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- A mérőedényben [10] folyadékokat is mérhet, legfeljebb 700 ml-ig. Élelmiszerek elkészítésekor legfeljebb 300 ml mennyiséget töltsön bele, különben a mérőedény tartalma kifuthat.
- Illessze rá a kézimixert [14] a meghajtóegységre [15].
- Tegye rá a fedelet [11] a mérőedény [10] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a mérőedénybe [10].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek pürésítése és keverése: Tartsa lenyomva a  [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, míg a kézimixer [14] teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.
- Ha az ételt a mérőedényben [10] szeretné tárolni: Zárja le a mérőedényt a fedéllel [11].

● Habverő

(C ábra)

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Egyes hozzávalók térfogata a feldolgozás során megnőhet. Azt javasoljuk, hogy egyszerre csak kevesebb hozzávalót dolgozzon fel, hogy azok ne tudjanak kifutni.

- Javasoljuk, hogy a habverőkészletet ([12], [13]) legfeljebb 3 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- Illessze rá habverőaljazatot [13] a meghajtóegységre [15].
- Tolja be a habverőt [12] a habverőaljazatba [13].
- Tegye rá a fedelet [11] a mérőedény [10] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a mérőedénybe [10].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek felverése: Tartsa lenyomva a  [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, míg habverő [12] teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.
- Ha az élelmiszert a mérőedényben [10] szeretné tárolni: Zárja le a mérőedényt a fedéllel [11].

● Aprító

(D ábra)

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A legjobb eredményekhez: Azt javasoljuk, hogy a tálat [8] legfeljebb a feléig tölts fel.
- Javasoljuk, hogy az aprítókészletet ([6] [7] [8]) legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.

Példák különböző élelmiszerek aprítására és elfolyósítására az aprítókészlettel ([6] [7] [8]):

Élelmiszer		Maximális mennyiség	Max. idő	Sebesség ^{*1}
Vöröshagyma		200 g	30 s	1 - 3
Petrezselyem		30 g	30 s	Turbo
Fokhagyma		20 gerezd	30 s	1 - 5
Sárgarépa	 ^{*2}	200 g	60 s	1 - 5
Mandula		200 g	60 s	Turbo
Dióbél		200 g	60 s	3 - 4
Parmézán	 ^{*3}	250 g	60 s	Turbo

^{*1} lásd a „Kezelés” c. részt” // ^{*2} darab (2 cm³) // ^{*3} kocka (1 cm³)

- Illessze rá tál fedelét [6] a meghajtóegységre [15].
- Illessze rá a pengéket [7] a tál [8] közepén lévő tengelyére.
- Tegye rá a fedelet [9] a tál [8] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a tálba [8].
- Zárja le a tálat [8] a tál fedelével [6].
- Dugja be az csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek aprítása: Tartsa lenyomva a  [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, amíg a pengék [7] teljesen leállnak. Húzza ki az elektromos csatlakozót [1] a konnektorból.
- Vegye le a tál fedelét [6] a tálról [8].
- Vegye ki a pengéket [7] a tál [8] belsejéből.
- Ha az élelmiszereket a tálban [8] szeretné tárolni: Zárja le a tálat a fedelével [9].

● **Élelmiszerek kivétele**

- Javasoljuk, hogy az élelmiszerek kivételéhez megfelelő konyhai eszközöket (pl. sütőlapátot vagy spatulát) használjon.

● Receptek

● Zöldségleves

1–2 személyre

Hozzávalók:

- 90 g sárgarépa
- 90 g burgonya
- 90 g vöröshagyma
- 180 g víz
- 2,5 g petrezselyem
- Só, bors (ízlés szerint)

Elkészítés:

- A vöröshagymának távolítsa el a héját és vágja apróra. Hámozza meg a sárgarépát és a burgonyát, majd vágja kb. 2–3 cm-es kockákra. A petrezselymet tépje apróra.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba. Adjon hozzá annyi vizet, hogy a zöldségeket befedje, majd főzze együtt 10–15 percen keresztül, amíg a hozzávalók megpuhulnak.
- Hagyja a hozzávalókat megfelelő hőmérsékletre lehűlni. Öntse bele az egészet a mérőedénybe [10]. Pürésítse a levest a kézimixerrel [14] körülbelül 1 percen keresztül **TURBO** fokozaton. Ízesítse sóval és borssal.

● Banán-alma smoothie

1 személyre

Hozzávalók:

- 1 banán
- Egy fél alma
- 1 kanál méz
- 100 g tej

Elkészítés:

- A banánt és az almát hámozza meg. A banánt vágja szeletekre. Az almát szeletelje fel kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Öntse bele az összes hozzávalót a mérőedénybe [10]. Turmixolja a hozzávalókat a kézimixerrel [14] körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.

● Marhapástétom

1–2 személyre

Hozzávalók:

- 150 g marhahús
- 5 g póréhagyma és újhagyma
- Étolaj, só, bors (ízlés szerint)

Elkészítés:

- A marhahúst szeletelje fel kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Öntse bele a hozzávalókat a tálba [8]. Aprítsa körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.
- Hevítse fel az olajat egy serpenyőben. Öntse rá a felaprított marhahúst, majd pirítsa 10–30 másodpercig. Végül adja hozzá a póréhagymát és az újhagymát és párolja össze. Ízesítse sóval és borssal.

● Édes gyümölcskrém

2–4 személyre

Hozzávalók:

- 250 g eper vagy más gyümölcs (friss vagy fagyasztott)
- 1 csomag (kb. 125 g) főzés nélküli zselécukor
- 1 csepp citromlé
- 1 csipet vaníliavelő

Elkészítés:

- Az epreket mossa meg és pucolja meg. Távolítsa el a zöld cipkákat is. Egy szűrőben jól csepegtesse le, így megszabadulhat a felesleges víztől, amitől a krém túlzottan folyós lenne. A nagyobb méretű epreket vágja kisebb darabokra.
- Mérjen ki 250 g epret, majd tegye bele a tálba [8].
- Adjon hozzá 1 csepp citromlevet.
- Ízlés szerint kaparjon ki egy vaníliarúdból egy kis velőt, és adja hozzá.
- Adja hozzá a csomag főzés nélküli zselécukrot, majd keverje a kézimixerrel [14] 45–60 másodpercig. Ha még maradtak nagyobb darabok a tálban [8], hagyja a keveréket 1 percet pihenni, majd folytassa a keverést további 1 percen keresztül.
- A gyümölcskrémet azonnal is fogyaszthatja, vagy töltsé bele egy csavaros befőttesüvegbe is, és zárja le szorosan.

● Mandulás - diós krém

2–4 személyre

Hozzávalók:

- 40 g mandula
- 40 g dió
- Víz, kristálycukor (ízlés szerint)

Elkészítés:

- A mandulát és a diót aprítsa a tálban [8] 30 másodpercig.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba, és adjon hozzá annyi vizet, hogy az lefedje. Forralja fel, ízesítse kristálycukorral, majd kevergetve főzze tovább addig, amíg a cukor meg nem olvad.

● Majonéz

2–4 személyre

Hozzávalók:

- 250 g semleges ízű növényi olaj, pl. repceolaj
- 1 tojás (sárgája és fehérje)
- 15 g könnyű ecet vagy citromlé

Elkészítés:

- Tegye bele a tojást és a citromlevet a mérőedénybe [10]. Tartsa a habverőt [12] függőlegesen a mérőedényben, nyomja le a **TURBO** gombot, és tartsa lenyomva.
- Adja hozzá az olajat 100 g/perc sebességgel, hogy az a többi hozzávalóval össze tudjon keveredni.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás és ápolás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót **1** a konnektorból.

i MEGJEGYZÉS: A termék működőképességének és külsejének megtartása érdekében tisztítsa meg minden használat után.

Alkatrész	Tisztítás
■ Meghajtóegység	15
■ Habverőaljzat	13
	⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezeket a részegységeket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezeket a részegységeket ne tartsa folyó víz alá.
	■ Tisztítás előtt az elektromos csatlakozót 1 húzza ki a konnektorból.
	■ A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
	■ Tisztítsa meg egy enyhén nedves ruha segítségével. Szükség esetén használjon némi mosogatószeret.
■ A tál fedele	6
■ Kézimixer	14
■ Pengék	7
■ Tál	8
■ Fedél (tál)	9
■ Mérőedény	10
■ Fedél (mérőedény)	11
■ Habverő	12
	■ Ezeket a részegységeket alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel.
■ A legközelebbi használat vagy tárolás előtt: Törölje a termék részeit szárazra egy tiszta ruha segítségével.	
■ A pengéket 7 mindig helyezze be a tálba 8 , amikor azokat nem használja.	

● Ápolás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384661_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	34
Uvod	Stran	35
Predvidena uporaba	Stran	35
Obseg dobave	Stran	35
Opis delov	Stran	35
Tehnični podatki	Stran	36
Varnostni napotki	Stran	36
Pred prvo uporabo	Stran	39
Uporaba	Stran	39
Nameščanje dodatkov	Stran	39
Vkllop/izkllop izdelka	Stran	39
Ročni mešalnik	Stran	40
Metlica za sneg	Stran	40
Sekljalnik	Stran	40
Odstranjevanje živil	Stran	41
Recepti	Stran	42
Zelenjavna juha	Stran	42
Smuti z banano in jabolki	Stran	42
Goveja pašteta	Stran	42
Sladki sadni namaz	Stran	43
Mandljeva orehova krema	Stran	43
Majoneza	Stran	43
Čiščenje in nega	Stran	44
Vzdrževanje	Stran	44
Shranjevanje	Stran	44
Odstranjevanje	Stran	45
Garancijski list	Stran	46
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	47
Servis	Stran	47

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost									
			Vat									
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.									
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.									
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Varno za živila: Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj živil.									
			Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II									
	Oznaka polnjenja (tekočine)		Deli, primerni za pomivalni stroj:									
	Oznaka polnjenja (zelenjava)		<table><tr><td>7</td><td>Rezila</td></tr><tr><td>8</td><td>Skleda</td></tr><tr><td>9</td><td>11 Pokrov</td></tr><tr><td>10</td><td>Merilna posoda</td></tr><tr><td>12</td><td>Metlica za sneg</td></tr></table>	7	Rezila	8	Skleda	9	11 Pokrov	10	Merilna posoda	12
7	Rezila											
8	Skleda											
9	11 Pokrov											
10	Merilna posoda											
12	Metlica za sneg											
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.											

PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek je primeren za sekljanje živil, za piriranje in mešanje juh ter stepanje jajčnih beljakov, stepene smetane itd.

Izdelek je primeren samo za pripravo živil.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu. Izdelek ni primeren za komercialno uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- Pogonska enota
- Ročni mešalnik
- Nosilec za metlico
- Metlica za sneg
- Merilna posoda
- Pokrov (merilna posoda)
- Pokrov sklede
- Rezila
- Skleda
- Pokrov (skleda)
- Navodila za uporabo naprave

● **Opis delov**

(Sl. A)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Priključni kabel (z omrežnim vtičem)
- 2 Nastavitev hitrosti
- 3 Lestvica hitrosti
- 4 Tipka 
- 5 Tipka **TURBO**
- 6 Pokrov sklede
- 7 Rezila
- 8 Skleda
- 9 Pokrov (skleda)
- 10 Merilna posoda
- 11 Pokrov (merilna posoda)
- 12 Metlica za sneg
- 13 Nosilec za metlico
- 14 Ročni mešalnik
- 15 Pogonska enota

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50/60 Hz
Zaščitni razred:	II
Priključna moč:	600 W
Temperaturna odpornost (merilna posoda/skleda):	Maks. 85 °C
Meritev:	
– Prostornina merilne posode:	700 ml
– Prostornina sklede:	600 ml
Rezanje: Maksimalna količina za polnjenje v merilno posodo/ skledo	300 ml



Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA
SE SEZNANITE Z VSEMI
VARNOSTNIMI NAVODILI
IN NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK POSREDUJETE
DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE
TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu izdelka in embalažnega materiala.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Napravo in priključni kabel hranite nedosegljivo otrokom.
- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili.

⚠ Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami.

Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini umivalnika ali v vlažnih prostorih.

- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.
- Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.
- Vedno vlecite za omrežni vtič, ne za priključni kabel, da izdelek odklopite z napajanja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka. Izdelek vključite v enostavno dostopno vtičnico, saj tako lahko v sili napravo hitro izklopite iz omrežnega napajanja.
- Izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.

UPORABA

⚠ OPOZORILO: Možne poškodbe zaradi napačne uporabe. Med praznjenjem posode in čiščenjem mešalnika previdno ravnajte z ostrimi rezili.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Posode ne uporabljajte z vrelini tekočinami ali vročo mastjo.

- Če opazite dim ali čudne zvoke, takoj odklopite izdelek z napajanja. Pred ponovno uporabo naj izdelek preveri strokovnjak.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni in čisti podlagi.
- Izdelek vedno izključite iz električnega omrežja, če je brez nadzora, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.

⚠ OPOZORILO! Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz omrežne vtičnice.

- Za nastavev izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Čiščenje in shranjevanje

- Pogonske enote [15] in nosilca za metlico [13] ne izpostavljajte kapljanju ali brizganju vode.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«.

Pred prvo uporabo

- Odstranite ves embalažni material.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

Uporaba

Nameščanje dodatkov

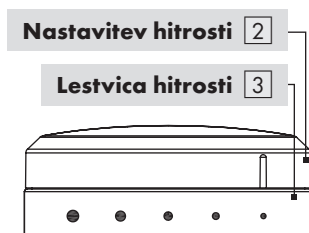
(Sl. B)

- Namestite priključite zeleni pripomoček ([6], [13] ali [14]) na pogonsko enoto [15].
△ na pripomočku mora biti poravnan z oznako  na pogonski enoti.
- Obračajte pripomoček, dokler △ ni poravnan z oznako .
- Pribor odstranite v obratnem vrstnem redu.

Vklop/izklop izdelka

⚠ OPOZORILO: Izdelek ima začetni zagon vrtenja. Med delovanjem držite izdelek.

- Nastavev hitrosti [2] omogoča brezstopenjsko nastavljanje hitrosti z vrtenjem. Nastavek na nastavitvi hitrosti obrnite na zeleno nastavev:



(Najvišja) 5 4 3 2 1 (Najnižja)

- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.

Tipko držite pritisnjeno	Nastavev
 [4]	Hitrost glede na nastavev hitrosti [2]
TURBO [5]	Najvišja hitrost

- Izklop izdelka: Sprostite pritisnjeno tipko [4] ali [5].

i OPOMBA:

- Med cikli uporabe počakajte vsaj 2 minuti, da se izdelek ohladi (glejte **Najdaljši čas** v spodnji tabeli).
- Po 5 neprekinjenih delovnih ciklih: Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek na sobni temperaturi ohladi.
- Hitrost lahko spreminjate tudi med delovanjem.

● Ročni mešalnik

(Sl. B)

❗ OPOMBA:

- S tem ročnim mešalnikom [14] lahko pripravite omake, juhe ali otroško hrano. Priporočamo, da ročni mešalnik uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- Z merilno posodo [10] lahko odmerite tekočine do 700 ml. Za pripravo hrane napolnite največ 300 ml, sicer bi se vsebina lahko prelila iz merilne posode.
- Ročni mešalnik [14] vstavite v pogonsko enoto [15].
- Namestite pokrov [11] kot oblogo proti drsenju na spodnjo stran merilne posode [10].
- Živilo napolnite v merilno posodo [10].
- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.
- Piriranje in mešanje hrane: Pritisnite in držite  [4]. Po potrebi uporabite nastavev **TURBO** [5].
- Po uporabi: Počakajte, da se ročni mešalnik [14] popolnoma ustavi. Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite hrano hraniti v merilni posodi [10]: Merilno posodo zaprite s pokrovom [11].

● Metlica za sneg

(Sl. C)

❗ OPOMBA:

- Med obdelavo se lahko prostornina nekaterih sestavin poveča. Priporočamo obdelovanje manjših količin hkrati, da ne pride do preliivanja vsebine.

- Priporočamo, da komplet metlice ([12] [13]) uporabljate največ 3 minute in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- Nosilec za metlico [13] vstavite v pogonsko enoto [15].
- Potisnite metlico za sneg [12] v nosilec za metlico [13].
- Namestite pokrov [11] kot oblogo proti drsenju na spodnjo stran merilne posode [10].
- Živilo napolnite v merilno posodo [10].
- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.
- Stepanje živil: Pritisnite in držite  [4]. Po potrebi uporabite nastavev **TURBO** [5].
- Po uporabi: Počakajte, da se metlica za sneg [12] popolnoma ustavi. Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite živila hraniti v merilni posodi [10]: Merilno posodo zaprite s pokrovom [11].

● Sekljalnik

(Sl. D)

❗ OPOMBA:

- Za boljše rezultate: Priporočamo, da skledo [8] napolnite največ do polovice.
- Priporočamo, da skledo ([6] [7] [8]) uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.

Primeri sekljanja in utekočinjanja različnih živil s kompletom sekljalnika ([6] [7] [8]):

Hrana		Maks. količina	Maks. čas	Hitrost ^{*1}
Čebula		200 g	30 s	1 do 3
Peteršilj		30 g	30 s	Turbo
Česen		20 stroka	30 s	1 do 5
Korenček	 ^{*2}	200 g	60 s	1 do 5
Mandeljni		200 g	60 s	Turbo
Orehi (brez lupine)		200 g	60 s	3 do 4
Parmezan	 ^{*3}	250 g	60 s	Turbo
^{*1} glejte razdelek »Upravljanje« // ^{*2} kosa (2 cm ³) // ^{*3} kocke (1 cm ³)				

- Pokrov skleda [6] namestite na pogonsko enoto [15].
- Natakните rezila [7] na srednjo os skleda [8].
- Pritrdite pokrov [9] kot oblogo proti drsenju na spodnjo stran skleda [8].
- Živilo napolnite v skledo [8].
- Skledo [8] zaprite s pokrovom skleda [6].
- Električni vtič [1] vtaknite v primerno električno vtičnico.
- Sekljanje živil: Pritisnite in držite  [4]. Po potrebi uporabite nastavev **TURBO** [5].
- Po uporabi: Počakajte, da se rezila [7] popolnoma ustavijo. Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.
- Snemite pokrov skleda [6] s skleda [8].
- Odstranite rezila [7] iz skleda [8].
- Če želite živila hraniti v skledi [8]: Skledo zaprite s pokrovom skleda [9].

● Odstranjevanje živil

- Priporočamo, da živilo odstranite s primernim kuhinjskim priborom (na primer obračalko, lopatico).

● Recepti

● Zelenjavna juha

1 do 2 osebi

Sestavine:

- 90 g korenčka
- 90 g krompirja
- 90 g čebule
- 180 g vode
- 2,5 g peteršilja
- Sol, poper (primerna količina)

Priprava:

- Olupite čebulo in jo drobno sesekljajte. Olupite korenje in krompir ter ju narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm. Natrgajte lističe peteršilja.
- Sestavine dajte v posodo. Dodajte toliko vode, da je zelenjava dobro pokrita in kuhajte 10 do 15 minut, dokler sestavine niso mehke.
- Počakajte, da se sestavine ohladijo na primerno temperaturo. Vse nalijte v merilno posodo **10**. Juho z ročnim mešalnikom **14** pirirajte približno 1 minuto na nastavitvi hitrosti **TURBO**. Začinite s soljo in poprom.

● Smuti z banano in jabolki

1 oseba

Sestavine:

- 1 banana
- ½ jabolka
- 1 žlica medu
- 100 g mleka

Priprava:

- Olupite jabolko i banana. Banano narežite na rezine. Jabolko narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v merilno posodo **10**. Sestavine z ročnim mešalnikom **14** mešajte približno 30 sekund s hitrostjo **TURBO**.

● Goveja pašteta

1 do 2 osebi

Sestavine:

- 150 g govedine
- 5 g pora in mlade čebule
- Jedilno olje, sol, poper (primerna količina)

Priprava:

- Govedino narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v skledo **8**. Sekljajte približno 30 sekund z nastavitvijo hitrostjo **TURBO**.
- V ponvi segrejte olje. Napolnite mleto pašteto iz govejega mesa in pražite 10 do 30 sekund. Na koncu dodajte por in mlado čebulo ter na kratko popražite. Začinite s soljo in poprom.

● Sladki sadni namaz

2 do 4 osebi

Sestavine:

- 250 g jagod ali drugega sadja (svežega ali zamrznjenega)
- 1 zavojček (približno 125 g) želirnega sladkorja brez kuhanja
- 1 brizg limoninega soka
- 1 ščepec sredice vaniljevega stroka

Priprava:

- Jagode umijte in očistite. Odstranite zelena stebela. V cedilu jih pustite, da voda dobro odteče, s tem odstranite odvečno vodo in namaz ni preveč voden. Velike jagode razrežite na majhne kose.
- Odtehtajte 250 g jagod in jih dajte v skledo **8**.
- Dodajte 1 brizg limoninega soka.
- Po želji nastrgajte sredico vaniljevega stroka in jo dodajte.
- Vsebinske vrečke želirnega sladkorja dodajte brez kuhanja in vse skupaj temeljito premešajte z ročnim mešalnikom **14**, od 45 do 60 sekund. Če so v skledi **8** še vedno veliki kosi, zmes pustite stati 1 minuto in nato mešajte še 1 minuto.
- Sadni namaz takoj pojejte ali pa ga napolnite v posodo z vijračnim pokrovom in dobro zaprite.

● Mandljeva orehova krema

2 do 4 osebi

Sestavine:

- 40 g mandljev
- 40 g orehov
- Voda, zrnati sladkor (primerna količina)

Priprava:

- Mandlje in orehe 30 sekund sekljajte v skledi **8**.
- Sestavine dajte v posodo in dodajte dovolj vode, da se dobro pokrijejo. Vse skupaj zavrite, dodajte zrnati sladkor in med mešanjem kuhajte, dokler se sladkor popolnoma ne stopi.

● Majoneza

2 do 4 osebi

Sestavine:

- 250 g rastlinskega olja brez okusa, na primer repičnega olja
- 1 jajce (rumenjaki in beljaki)
- 15 g blagega kisa ali limoninega soka

Priprava:

- V merilno posodo **10** vlijte jajce in limonin sok. Metlico za sneg **12** držite navpično v merilni posodi in držite pritisnjen gumb **TURBO**.
- Olje dodajte s hitrostjo 100 g/min, da se zmeša z ostalimi sestavinami.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Nevarnost

električnega udara! Pred čiščenjem in nego: Omrežni vtič **1** izključite iz omrežne vtičnice.

i OPOMBA: Da bi ohranili delovanje in videz izdelka, ga je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti.

Del		Čiščenje
■ Pogonska enota	15	⚠ OPOZORILO! Teh delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Teh delov nikoli ne držite pod tekočo vodo.
■ Nosilec za metlico	13	
		■ Omrežni vtič 1 pred čiščenjem izključite iz omrežne vtičnice.
		■ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.
		■ Očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago čistilo.
■ Pokrov sklede	6	■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode.
■ Ročni mešalnik	14	
■ Rezila	7	■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode. Ti deli so tudi pralni v pomivalnem stroju.
■ Skleda	8	
■ Pokrov (skleda)	9	
■ Merilna posoda	10	
■ Pokrov (merilna posoda)	11	
■ Metlica za sneg	12	
■ Pred nadaljnjo uporabo in shranjevanjem: Vse dele posušite s čisto krpo.		
■ Ko rezil 7 ne uporabljate, jih vedno položite v skledo 8 .		

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo: Preverite, ali se je izdelek poškodovan.
- Ta izdelek ne zahteva vzdrževanja, razen občasnega čiščenja.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384661_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strona 49
Úvod	Strona 50
Použití ke stanovenému účelu	Strona 50
Rozsah dodávky	Strona 50
Popis dílů	Strona 50
Technické údaje	Strona 51
Bezpečnostní pokyny	Strona 51
Před prvním použitím	Strona 54
Obsluha	Strona 54
Nasadit příslušenství	Strona 54
Výrobek zapnout/vypnout	Strona 54
Ruční mixér	Strona 55
Šlehačí metla	Strona 55
Sekáček	Strona 55
Odebrání potravin	Strona 56
Recepty	Strona 57
Zeleninová polévka	Strona 57
Banánově-jablkové smoothie	Strona 57
Hovězí paštika	Strona 57
Sladká ovocná pomazánka	Strona 58
Mandlovo ořechový krém	Strona 58
Majonéza	Strona 58
Čištění a péče	Strona 59
Péče	Strona 59
Skladování	Strona 59
Zlikvidování	Strona 60
Záruka	Strona 61
Postup v případě uplatňování záruky	Strona 61
Servis	Strona 61

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí	
		W	Watt	
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.	
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.	
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny: Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.	
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II	
	Značka plnění (kapaliny)		Díly vhodné do myčky nádobí:	
	Značka plnění (zelenina)		 Čepce	
			 Miska	
			  Víko	
			 Odměrka	
		 Šlehač metla		
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.			

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro sekání potravin, rozmělnění na kaši a míchání polévky a pro šlehání bílků, šlehačky, atd.

Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin. Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Jednotka pohonu
- Ruční mixér
- Držák šlehací metly
- Šlehací metla
- Odměrka
- Víko (odměrka)
- Víko misky
- Čepele
- Miska
- Víko (miska)
- Návod na obsluhu

● Popis dílů

(obr. A)

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Připojné vedení (se síťovou zástrčkou)
- 2 Regulátor otáček
- 3 Stupnice otáček
- 4 Tlačítko 
- 5 Tlačítko **TURBO**
- 6 Víko misky
- 7 Čepele
- 8 Miska
- 9 Víko (miska)
- 10 Odměrka
- 11 Víko (odměrka)
- 12 Šlehací metla
- 13 Držák šlehací metly
- 14 Ruční mixér
- 15 Jednotka pohonu

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Ochranná třída:	II
Příkon:	600 W
Teplotní odolnost (odměrka/ miska):	Max. 85 °C
Rozměr:	
– Kapacita odměrky:	700 ml
– Kapacita misky:	600 ml
Sekání: Max. množství náplně kapalin v odměrce/v misce	300 ml



Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM
VÝROBKU SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A
POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho přípojné vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

⚠ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepoužívejte výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojné vedení.
- Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.
- Nepoužívejte výrobek mokřýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

OBSLUHA

⚠ VAROVÁNÍ: Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži se musí při vyprazdňování misky a při čištění zacházet opatrně.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí opaření! Přístroj nepoužívejte pro vařící se kapaliny nebo horký tuk.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.

- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

Čištění a uložení

- Nevystavujte držák šlehací metly [13] a jednotku pohonu [15] kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).

● Obsluha

● Nasadit příslušenství

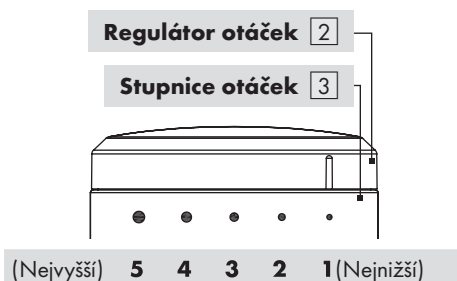
(Obr. B)

- Zasuňte požadované příslušenství ([6] [13] nebo [14]) do jednotky pohonu [15].
△ na příslušenství musí přiléhat ke značce [8] jednotky pohonu.
- Otáčejte příslušenstvím, dokud není △ vyrovnáno se značením [8].
- Odeberte všechny díly příslušenství zase v obráceném pořadí.

● Výrobek zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ: Výrobek má počáteční rotační impulz. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

- Pro nastavení otáček se může regulátor otáček [2] otáčet plynule. Otočte vahadlo na regulátoru otáček na požadované nastavení:



- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.

Podržte tlačítko Jedno nastavení stisknuté

⊕ [4] Rychlost podle nastavení na regulátoru otáček [2]

TURBO [5] Nejvyšší rychlost

- Vypněte výrobek: Uvolněte stisknuté tlačítko ([4] nebo [5]).

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Nechte výrobek mezi cykly použití alespoň 2 minuty vychladnout (viz **Max. doba** v následující tabulce).
- Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
- Rychlost lze změnit i za provozu.

● Ruční mixér

(Obr. B)

❗ UPOZORNĚNÍ:

- S tímto ručním mixérem [14] si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat ruční mixér maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
- Odměrkou [10] můžete měřit kapaliny až do 700 ml. Pro přípravu jídel naplňte maximálně 300 ml, jinak by mohl obsah z odměry přetéci.
- Nastrčte ruční mixér [14] na jednotku pohonu [15].
- Položte víko [11] jako protismykový povlak na spodní stranu odměry [10].
- Naplňte potraviny do odměry [10].
- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.
- Jídlo rozmělnějte a mixujte: Podržte stlačené tlačítko [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po upotřebení: Počkejte, až se ruční mixér [14] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Chcete-li zachovat jídlo v odměrce [10]: Uzavřete odměrku víkem [11].

● Šlehací metla

(Obr. C)

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Objem některých přísad se může během zpracování zvyšovat. Doporučujeme zpracovávat jen menší množství přísad najednou, aby se přetečení obsahu.

- Doporučujeme používat soupravu šlehací metly ([12] [13]) maximálně 3 minuty a nechat potom výrobek vychladnout.
- Zastrčte držák šlehací metly [13] do jednotky pohonu [15].
- Zasuňte šlehací metlu [12] do jejího držáku [13].
- Položte víko [11] jako protismykový povlak na spodní stranu odměry [10].
- Naplňte potraviny do odměry [10].
- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.
- Šlehání potraviny: Podržte stlačené tlačítko [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po použití: Počkejte, až se šlehací metla [12] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Chcete-li uchovávat potraviny v odměrce [10]: Zavřete odměrku víkem [11].

● Sekáček

(Obr. D)

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pro dosažení lepších výsledků: Doporučujeme naplnit misku [8] maximálně do poloviny.
- Doporučujeme, aby byla sada rozmělnovače ([6] [7] [8]) používána pouze maximálně 1 minutu a výrobek následně nechte ochladit.

Příklady pro rozmělnění a zkapalňování různých potravin se sadou rozmělnovače ([6] [7] [8]):

Potraviny		Max. množství	Max. doba	Rychlost ^{*1}
Cibule		200 g	30 s	1 až 3
Petržel		30 g	30 s	Turbo
Česnek		20 stroužky	30 s	1 až 5
Karotky	 ^{*2}	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	Turbo
Vlašské ořechy (bez skořápek)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	 ^{*3}	250 g	60 s	Turbo
*1 viz odstavec „Obsluha“ // *2 kusy (2 cm ³) // *3 kostky (1 cm ³)				

- Zastrčte víko misky [6] na jednotku pohonu [15].
- Umístěte čepel [7] na střední osu misky [8].
- Upevněte víko [9] jako protismykový povlak na spodní stranu misky [8].
- Vložte potraviny do misky [8].
- Zavřete misku [8] víkem misky [6].
- Spojte sířovou zástrčku [1] s vhodnou zásuvkou.
- Potraviny rozmělněte: Podržte stlačené tlačítko  [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po použití: Počkejte, až se čepel [7] úplně zastaví. Vytáhněte sířovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Odejměte víko misky [6] z misky [8].
- Odstraňte čepel [7] z misky [8].
- Chcete-li uchovat potraviny v misce [8]: Uzavřete misku víkem [9].

● Odebrání potravin

- Doporučujeme odebírat jídlo vhodným kuchyňské nářadí (např. obracečka, stěrka).

● Recepty

● Zeleninová polévka

1 až 2 osoby

Přísady:

- 90 g mrkve
- 90 g brambor
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržele
- Sůl, pepř (přiměřené množství)

Připravování:

- Cibuli oloupejte a nadrobno nakrájejte. Oloupejte mrkev a brambory a nakrájejte je na kostky asi 2 až 3 cm velké. Petržel naškubujte.
- Naplňte přísady do varné nádoby. Přidejte tolik vody, aby byla zelenina dobře pokryta a vše vaříme po dobu 10 až 15 minut, až jsou přísady měkké.
- Nechte přísady vychladnout na přiměřenou teplotu. Všechno nalijte do odměrky **10**. Polévku zpracujte ručním mixérem **14**, po dobu 1 minuty se stupněm rychlosti **TURBO**. Ochuťte solí a pepřem.

● Banánově-jablkové smoothie

1 osoba

Přísady:

- 1 banán
- ½ jablka
- 1 lžice medu
- 100 g mléka

Připravování:

- Oloupejte jablko a banán. Nařežte banán na plátky. Nařežte jablko na asi 2 až 3 cm velké kostky.
- Všechny přísady dejte do odměrky **10**. Přísady promíchejte ručním mixérem **14** po dobu asi 30 sekund při rychlostním stupni **TURBO**.

● Hovězí paštika

1 až 2 osoby

Přísady:

- 150 g hovězího masa
- 5 g póru a mladé cibulky
- Jedlý olej, sůl, pepř (přiměřené množství)

Připravování:

- Nařežte hovězí maso na 2 až 3 cm velké kostky.
- Naplňte přísady do misky **8**. Sekejte po 30 sekund s úrovní rychlosti **TURBO**.
- Olej rozehejte v pánvi. Rozmělněnou hovězí paštiku naplňte a po dobu 10 až 30 sekund krátce orestujte. Potom přidejte pórek a jarní cibulku a krátce je osmažte. Ochuťte solí a pepřem.

● Sladká ovocná pomazánka

2 až 4 osoby

Přísady:

- 250 g jahod nebo jiného ovoce (čerstvé nebo zmrazené)
- 1 balíček (cca 125 g) gelového cukru bez vaření
- 1 střík citronové šťávy
- 1 špetka dužiny vanilkového lusku

Připravování:

- Jahody omyjte a očistěte. Odstraňte přitom také zelené stonky. Nechte dobře odkapat na sítu, abyste odstranili přebytečnou vodu a pomazánka nebyla příliš vodnatá. Větší jahody nakrájejte na malé kousky.
- Navažte 250 g jahod a dejte je do mísy [8].
- Přidejte 1 střík citronové šťávy.
- V případě potřeby vyškrábejte dužinu vanilkového lusku a přidejte ji.
- Přidejte obsah balení želírovacího cukru bez vaření a důkladně promíchejte ručním mixérem [14] po dobu 45 až 60 sekund. Pokud jsou v misce stále velké kousky [8], nechte směs stát 1 minutu a znovu míchejte po dobu 1 minuty.
- Ovoce ihned rozetřete nebo jím naplňte sklenici se šroubovacím uzávěrem a pevně ji uzavřete.

● Mandlovo ořechový krém

2 až 4 osoby

Přísady:

- 40 g mandlí
- 40 g ořechů
- Voda, krystalový cukr (vhodné množství)

Připravování:

- Mandle a vlašské ořechy rozmělníte v misce [8] po dobu 30 sekund.
- Přísady dejte do varné nádoby a přidejte tolik vody, že jsou dobře pokryty. Vše se přivede do varu, ochutí krystalovým cukrem a směs se vaří za míchání, dokud se cukr úplně nerozpustí.

● Majonéza

2 až 4 osoby

Přísady:

- 250 g chuťově neutrálního rostlinného oleje, např. řepkového oleje
- 1 vejce (žloutek a bílek)
- 15 g mírného octa nebo citrónové šťávy

Připravování:

- Nalijeme vejce a citrónovou šťávu do odměrky [10]. Držte šlehačí metlu [12] svisle v odměrce a podržte stlačené tlačítko **TURBO**.
- Přidávejte olej rychlostí 100 g/min, aby se olej promísil s ostatními složkami.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku **1** ze zásuvky.

i UPOZORNĚNÍ: Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Díl		Čištění
■ Jednotka pohonu	15	⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte tyto díly do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tyto součástky nikdy pod tekoucí vodou. ■ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky. ■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. ■ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku.
■ Držák šlehací metly	13	
■ Víko misky	6	■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem.
■ Ruční mixér	14	
■ Čepele	7	■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. Tyto díly jsou také vhodné do myčky na nádobí.
■ Miska	8	
■ Víko (miska)	9	
■ Odměrka	10	
■ Víko (odměrka)	11	
■ Šlehací metla	12	
■ Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.		● Skladování ■ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu. ■ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
■ Vkládejte čepele 7 do misky 8 vždy, když nejsou používány.		
● Péče ■ Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození. ■ Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.		

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384661_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	63
Úvod	Strana	64
Použitie v súlade s určením	Strana	64
Rozsah dodávky	Strana	64
Popis súčiastok	Strana	64
Technické údaje	Strana	65
Bezpečnostné upozornenia	Strana	65
Pred prvým použitím	Strana	68
Obsluha	Strana	68
Inštalácia príslušenstva	Strana	68
Zapnutie a vypnutie produktu	Strana	68
Ručný mixér	Strana	69
Šľahač	Strana	69
Mixér	Strana	69
Vyberanie potravín	Strana	70
Recepty	Strana	71
Zeleninová polievka	Strana	71
Banánovo – jablkové smoothie	Strana	71
Hovädzia paštéta	Strana	71
Sladká ovocná nátierka	Strana	72
Mandľovo – orechový krém	Strana	72
Majonézy	Strana	72
Čistenie a starostlivosť	Strana	73
Starostlivosť	Strana	73
Skladovanie	Strana	73
Likvidácia	Strana	74
Záruka	Strana	75
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	75
Servis	Strana	75

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie										
		W	Watt										
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.										
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.										
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť a vôňu potravín.										
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II										
	Značka plnenia (kvapaliny)		Časti, ktoré sú vhodné do umývačky riadu:										
			<table><tr><td>7</td><td>Čepele</td></tr><tr><td>8</td><td>Miska</td></tr><tr><td>9</td><td>11 Veko</td></tr><tr><td>10</td><td>Odmerka</td></tr><tr><td>12</td><td>Šľahač</td></tr></table>	7	Čepele	8	Miska	9	11 Veko	10	Odmerka	12	Šľahač
7	Čepele												
8	Miska												
9	11 Veko												
10	Odmerka												
12	Šľahač												
	Značka plnenia (zelenina)												
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.												

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na krájanie potravín, mixovanie polievok a šľahanie vaječného bielka, šľahačky atď.

Produkt je určený len na prípravu pokrmov.

Produkt je možné používať iba na domáce účely.

Nie je určený na komerčné používanie.

Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Hnacia jednotka
- Ručný mixér
- Držiak šľahača
- Šľahač
- Odmerka
- Veko (odmerka)
- Veko misky
- Čepele
- Miska
- Veko (miska)
- Návod na používanie

● Popis súčiastok

(Obr. A)

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Napájací kábel (so sieťovou zástrčkou)
- 2 Regulátor rýchlosti
- 3 Stupnica rýchlosti
- 4 Tlačidlo 
- 5 Tlačidlo **TURBO**
- 6 Veko misky
- 7 Čepele
- 8 Miska
- 9 Kryt (miska)
- 10 Odmerka
- 11 Kryt (odmerka)
- 12 Šľahač
- 13 Držiak šľahača
- 14 Ručný mixér
- 15 Hnacia jednotka

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II
Príkon:	600 W
Odolné voči teplotám (odmerka/ miska):	Max. 85 °C
Meranie:	
– Objem odmerky:	700 ml
– Objem misky:	600 ml
Mixovanie: Max. plniace množstvo tekutín pre odmerku/ misku	300 ml



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

OBSLUHA

⚠ VÝSTRAHA: Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými rezacími nožmi, ako aj pri vyprázdňovaní misky a pri čistení postupujte opatrne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

obarenia! Nepoužívajte nádoby na vriace tekutiny alebo horúci tuk.

- Ak spozorujete dym alebo neobvyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

⚠ VÝSTRAHA! Pred

výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

- Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.

Čistenie a skladovanie

- Hnacíu jednotku [15] a držiak šľahača [13] nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pokyny pre čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Pred prvým použitím

- Odstráňte celý obalový materiál.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Obsluha

Inštalácia príslušenstva

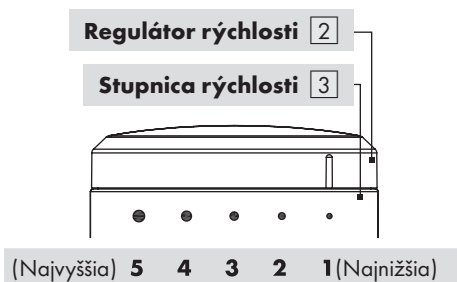
(Obr. B)

- Zapojte požadované príslušenstvo ([6] [13] alebo [14]) k hnacej jednotke [15]. Značka  na príslušenstve sa musí zhodovať so značkou  na hnacej jednotke.
- Otáčajte diel z príslušenstva, až kým nebude  v súlade so značkou .
- Všetky diely príslušenstva odmontujete v opačnom poradí.

Zapnutie a vypnutie produktu

⚠ VÝSTRAHA: Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

- Regulátor rýchlosti [2] môžete plynulo meniť, a tým nastaviť rýchlosť. Jazyček na regulátore rýchlosti otočte na požadované nastavenie:



- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.

Držte stlačené tlačidlo	Nastavenie
 [4]	Rýchlosť podľa nastavenia na regulátore rýchlosti [2]
TURBO [5]	Najvyššia rýchlosť

- Vypnutie produktu: Pustíte stlačené tlačidlo ([4] alebo [5]).

i UPOZORNENIA:

- Medzi cyklami používania nechajte produkt vychladnúť minimálne po dobu 2 minút (pozri **Max. čas** v tabuľke dolu).
- Po 5 nepretržitých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt vychladnúť na izbovú teplotu.
- Rýchlosť môžete meniť aj počas prevádzky.

● Ručný mixér

(Obr. B)

❗ UPOZORNENIA:

- Pomocou ručného mixéra [14] môžete pripraviť dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Odporúčame, aby ste ručný mixér používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.
- Pomocou odmerky [10] môžete namerať tekutiny až do objemu 700 ml. Pre úpravu jedla ju naplňte max. 300 ml, v opačnom prípade môže obsah z odmerky vytečť.
- Ručný mixér [14] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Nasadte veko [11] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu odmerky [10].
- Naplňte potraviny do odmerky [10].
- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Mixovanie a vyrábanie kaše: Držte stlačené  [4]. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, až sa ručný mixér [14] úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Ak chcete v odmerke [10] odložiť jedlo: Zatvorte odmerku s vekom [11].

● Šľahač

(Obr. C)

❗ UPOZORNENIA:

- Objem niektorých ingrediencií sa môže počas spracúvania zvýšiť. Odporúčame, aby ste spracúvali iba menšie množstvá prísad súčasne, aby sa zabránilo pretečeniu obsahu.

- Súpravu so šľahačom ([12] [13]) odporúčame používať maximálne 3 minúty, potom nechať produkt vychladnúť.
- Držiak šľahača [13] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Šľahač [12] zasunite do držiaka šľahača [13].
- Nasadte veko [11] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu odmerky [10].
- Naplňte potraviny do odmerky [10].
- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Šľahanie potravín: Držte stlačené  [4]. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, až sa šľahač [12] úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Ak chcete v odmerke [10] odložiť potraviny: Zatvorte odmerku vekom [11].

● Mixér

(Obr. D)

❗ UPOZORNENIA:

- Pre lepšie výsledky: Odporúčame naplniť misku [8] maximálne do polovice.
- Súpravu s nožmi ([6] [7] [8]) odporúčame používať maximálne 1 minútu, potom nechať produkt vychladnúť.

Priklady rozdrvenia a rozmixovania rôznych potravín so súpravou s noži (6 7 8):

Potravina		Max. množstvo	Max. čas	Rýchlosť *1
Cibuľa		200 g	30 s	1 až 3
Petržlen		30 g	30 s	Turbo
Cesnak		20 strúčiky	30 s	1 až 5
Karotka	 *2	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	Turbo
Orechy (bez škrupiny)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	 *3	250 g	60 s	Turbo
*1 pozri odsek „Obsluha“ // *2 kusy (2 cm ³) // *3 kocka (1 cm ³)				

- Nasadíte veko misky 6 na hnaicu jednotku 15.
- Nasadíte čepele 7 na stredovú os misky 8.
- Upevníte veko 9 ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu misky 8.
- Vložte potraviny do misky 8.
- Zatvorte misku 8 s vekom misky 6.
- Sieťovú zástrčku 1 zapojte do vhodnej zásuvky.
- Mixovanie potravín: Držte stlačené 4.
- V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** 5.
- Po použití: Počkajte, kým sa čepele 7 úplne nezastavia. Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.
- Odoberte veko misky 6 z misky 8.
- Vyberte čepele 7 z misky 8.
- Ak chcete v miske 8 uschovať potraviny: Zatvorte misku s vekom 9.

● Vyberanie potravín

- Odporúčame, aby ste potraviny vyberali vhodným kuchynským náradím (napr. obracačka, lopatka).

● **Recepty**

● **Zeleninová polievka**

1 až 2 osoby

Prísady:

- 90 g karotky
- 90 g zemiakov
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržlenu
- Soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava:

- Ošúpte cibuľu a nasekajte ju najemno. Karotky a zemiaky nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky. Nasekajte petržlen.
- Prísady vložte do hrnca na varenie. Pridajte toľko vody, aby bola zelenina zakrytá a všetko povarte 10 až 15 minút, až kým nie sú všetky prísady mäkké.
- Prísady nechajte ochladieť na primeranú teplotu. Všetko nalejte do odmerky **10**. Polievku mixujte ručným mixérom **14** približne 1 minútu s rýchlostným stupňom **TURBO**. Dochutíme soľou a korením.

● **Banánovo – jablkové smoothie**

1 osoba

Prísady:

- 1 banán
- Polovica jablka
- 1 lyžica medu
- 100 g mlieka

Príprava:

- Jablko a banán ošúpte. Banán nakrájajte na plátky. Jablko nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Vložte všetky prísady do odmerky **10**. Mixujte prísady ručným mixérom **14** približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.

● **Hovädzia paštéta**

1 až 2 osoby

Prísady:

- 150 g hovädzieho mäsa
- 5 g cibule a mladej cibuľky
- Olej, soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava:

- Hovädzie mäso nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Vložte prísady do misky **8**. Sekajte približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.
- Na panvici rozohrejte olej. Vložte nakrájané hovädzie mäso a prudko ho 10 až 30 sekúnd pražte. Potom pridajte cibuľu a mladú cibuľku a krátko poduste. Dochutíme soľou a korením.

● Sladká ovocná nátierka

2 až 4 osoby

Prísady:

- 250 g jahôd alebo iného ovocia (čerstvého alebo mrazeného)
- 1 balík (pribl. 125 g) želírovacieho cukru bez varenia
- 1 strek citrónovej šťavy
- 1 štipka z dužiny vanilkového struku

Príprava:

- Umyte a vyčistite jahody. Odstráňte pri tom aj zelené stonky. Nechajte dobre odkvapkať v sitku, aby sa odstránila prebytočná voda a aby nátierka nebola príliš vodnatá. Väčšie jahody narežte na menšie kúsky.
- Odvážte 250 g jahôd a dajte ich do misky [8].
- Pridajte 1 strek citrónovej šťavy.
- Ak chcete, vyškrabte dužinu z vanilkového struku a pridajte ju.
- Pridajte obsah balíka želírovacieho cukru bez varenia a poriadne vyšľahajte ručným mixérom 45 až 60 sekúnd [14]. Ak sú v miske [8] ešte veľké kusy, nechajte zmes odstáť 1 minútu a potom šľahajte ešte 1 minútu.
- Ovocnú nátierku si vychutnajte hneď alebo ju naplňte do sklenenej nádoby so skrutkovým uzáverom a poriadne ju zatvorte.

● Mandľovo – orechový krém

2 až 4 osoby

Prísady:

- 40 g mandlí
- 40 g orechov
- Voda, granulovaný cukor (primerané množstvo)

Príprava:

- Mandle a vlašské orechy mixujte približne 30 sekúnd v miske [8].
- Prísady naplňte do hrnca a pridajte toľko vody, aby bolo všetko zakryté. Privedte do varu, dochuťte granulovaným cukrom a zmes varte za stáleho miešania, až kým sa cukor úplne nerozpustí.

● Majonézy

2 až 4 osoby

Prísady:

- 250 g chuťovo neutrálneho rastlinného oleja, napr. repkového oleja
- 1 vajčko (žĺtok a bielok)
- 15 g jemného octu alebo citrónovej šťavy

Príprava:

- Vlejte vajčko a citrónovú šťavu do odmerky [10]. Šľahač [12] držte zvislo v odmerke a držte stlačené tlačidlo **TURBO**.
- Olej pridávajte rýchlosťou 100 g/min., aby sa zmiešal s ostatnými prísadami.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo

zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku **1** zo zásuvky.

i UPOZORNENIE: Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.

Diel		Čistenie
■ Hnacia jednotka	15	⚠ VÝSTRAHA! Diely neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Tieto časti nikdy nedržte pod tečúcou vodou. ■ Sieťovú zástrčku 1 pred čistením vytiahnite zo zásuvky. ■ Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy. ■ Čistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo čistiaceho prostriedku.
■ Držiak šľahača	13	
■ Veko misky	6	■ Tieto diely dôkladne vyčistíte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom.
■ Ručný mixér	14	
■ Čepele	7	■ Tieto diely dôkladne vyčistíte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom. Tieto diely sú vhodné do umývačky riadu.
■ Miska	8	
■ Veko (miska)	9	
■ Odmerka	10	
■ Veko (odmerka)	11	
■ Šľahač	12	

- Pred ďalším použitím a uskladnením: Všetky diely osušte čistou handrou.
- Čepele **7** nasadíte do misky **8** vždy, keď ich nepoužívate.

● Starostlivosť

- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- Okrem príležitostného čistenia je tento výrobok bezúdržbový.

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávať na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384661_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@idl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 77
Einleitung	Seite 78
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 78
Lieferumfang	Seite 78
Teilebeschreibung	Seite 78
Technische Daten	Seite 79
Sicherheitshinweise	Seite 79
Vor der ersten Verwendung	Seite 82
Bedienung	Seite 82
Zubehör aufsetzen	Seite 82
Produkt ein-/ausschalten	Seite 82
Handmixer	Seite 83
Schneebeisen	Seite 83
Zerkleinerer	Seite 83
Lebensmittel entnehmen	Seite 84
Rezepte	Seite 85
Gemüsesuppe	Seite 85
Bananen-Apfel-Smoothie	Seite 85
Rinderpastete	Seite 85
Süßer Fruchtaufstrich	Seite 86
Mandel-Walnuss-Creme	Seite 86
Mayonnaise	Seite 86
Reinigung und Pflege	Seite 87
Pflege	Seite 87
Lagerung	Seite 87
Entsorgung	Seite 88
Garantie	Seite 89
Abwicklung im Garantiefall	Seite 89
Service	Seite 89

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
			Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelsicher: Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
	Füllmarkierung (Flüssigkeiten)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Füllmarkierung (Gemüse)		Spülmaschinenfeste Teile:  7 Klingen  8 Schüssel  9  11 Deckel  10 Messbecher  12 Schneebesen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STABMIXER-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Lebensmitteln, zum Pürieren und Mixen von Suppen und zum Schlagen von Eiweiß, Schlagsahne usw. geeignet.

Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.

Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Antriebseinheit
- Handmixer
- Schneebesen-Halterung
- Schneebesen
- Messbecher
- Deckel (Messbecher)
- Schüssel-Deckel
- Klingen
- Schüssel
- Deckel (Schüssel)
- Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

(Abb. A)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Anschlussleitung (mit Netzstecker)
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Geschwindigkeitsskala
- 4  Taste
- 5 **TURBO**-Taste
- 6 Schüssel-Deckel
- 7 Klingen
- 8 Schüssel
- 9 Deckel (Schüssel)
- 10 Messbecher
- 11 Deckel (Messbecher)
- 12 Schneebesen
- 13 Schneebesen-Halterung
- 14 Handmixer
- 15 Antriebseinheit

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	600 W
Temperaturbeständigkeit (Messbecher/Schüssel):	Max. 85 °C
Abmessen:	
– Kapazität des Messbechers:	700 ml
– Kapazität der Schüssel:	600 ml
Zerkleinern: Max. Füllmenge von Flüssigkeiten im Messbecher/in der Schüssel	300 ml



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

- ⚠️ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden,quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

BEDIENUNG

- ⚠ **WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.

⚠ **GEFAHR! Verbrühungs-
gefahr!** Verwenden Sie die Behälter nicht für kochende Flüssigkeiten oder heißes Fett.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠ **WARNUNG!** Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie die Antriebseinheit [15] und die Schneebesen-Halterung [13] keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Bedienung

● Zubehör aufsetzen

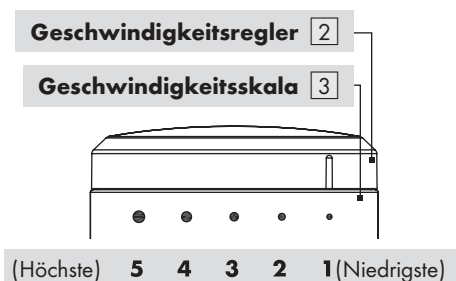
(Abb. B)

- Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil ([6] [13] oder [14]) auf die Antriebseinheit [15].
△ am Zubehörteil muss an der Markierung [8] der Antriebseinheit anliegen.
- Drehen Sie am Zubehörteil, bis △ an der Markierung [8] ausgerichtet ist.
- Nehmen Sie alle Zubehörteile in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

● Produkt ein-/ausschalten

⚠ WARNUNG: Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

- Der Geschwindigkeitsregler [2] kann stufenlos gedreht werden, um die Geschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Balken am Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Einstellung:



- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.

Taste gedrückt halten	Einstellung
⊕ [4]	Geschwindigkeit gemäß Einstellung am Geschwindigkeitsregler [2]
TURBO [5]	Höchste Geschwindigkeit

- Produkt ausschalten: Lassen Sie die gedrückte Taste ([4] oder [5]) los.

ⓘ HINWEISE:

- Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen (siehe **Max. Zeit** in der nachfolgenden Tabelle).
- Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Die Geschwindigkeit kann auch während des Betriebs geändert werden.

● Handmixer

(Abb. B)

① HINWEISE:

- Mit diesem Handmixer [14] können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, den Handmixer maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Mit dem Messbecher [10] können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen. Für die Essenzubereitung füllen Sie maximal 300 ml ein, ansonsten könnte der Inhalt aus dem Messbecher überlaufen.
- Stecken Sie den Handmixer [14] auf die Antriebseinheit [15].
- Setzen Sie den Deckel [11] als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Messbechers [10].
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Messbecher [10].
- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.
- Essen pürieren und mixen: Halten Sie ⊕ [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Handmixer [14] vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Falls Sie das Essen im Messbecher [10] aufbewahren wollen: Verschließen Sie den Messbecher mit dem Deckel [11].
- Wir empfehlen, das Schneebesen-Set ([12] [13]) maximal 3 Minuten lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Stecken Sie die Schneebesen-Halterung [13] auf die Antriebseinheit [15].
- Schieben Sie den Schneebesen [12] in die Schneebesen-Halterung [13].
- Setzen Sie den Deckel [11] als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Messbechers [10].
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Messbecher [10].
- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.
- Lebensmittel schlagen: Halten Sie ⊕ [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis der Schneebesen [12] vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Wenn Sie die Lebensmittel im Messbecher [10] aufbewahren möchten: Schließen Sie den Messbecher mit dem Deckel [11].

● Schneebesen

(Abb. C)

① HINWEISE:

- Das Volumen einiger Zutaten kann sich während der Verarbeitung erhöhen. Wir empfehlen, nur kleinere Mengen an Zutaten zur selben Zeit zu verarbeiten, um ein Überlaufen des Inhalts zu vermeiden.

● Zerkleinerer

(Abb. D)

① HINWEISE:

- Für bessere Ergebnisse: Wir empfehlen, die Schüssel [8] maximal bis zur Hälfte zu befüllen.
- Wir empfehlen, das Zerkleinerer-Set ([6] [7] [8]) maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.

Beispiele zum Zerkleinern und Verflüssigen von verschiedenen Lebensmitteln mit dem Zerkleinerer-Set (6 7 8):

Lebensmittel		Max. Menge	Max. Zeit	Geschwindigkeit ^{*1}
Zwiebeln		200 g	30 s	1 bis 3
Petersilie		30 g	30 s	Turbo
Knoblauch		20 Zehen	30 s	1 bis 5
Karotten	 ^{*2}	200 g	60 s	1 bis 5
Mandeln		200 g	60 s	Turbo
Walnüsse (ohne Schale)		200 g	60 s	3 bis 4
Parmesan	 ^{*3}	250 g	60 s	Turbo
^{*1} s. Abschnitt "Bedienung" // ^{*2} Stücke (2 cm³) // ^{*3} Würfel (1 cm³)				

- Stecken Sie den Schüssel-Deckel 6 auf die Antriebseinheit 15.
- Stecken Sie die Klingen 7 auf die Mittelachse der Schüssel 8.
- Befestigen Sie den Deckel 9 als Antirutsch-Beschichtung an der Unterseite der Schüssel 8.
- Geben Sie die Lebensmittel in die Schüssel 8.
- Schließen Sie die Schüssel 8 mit dem Schüssel-Deckel 6.
- Verbinden Sie den Netzstecker 1 mit einer geeigneten Steckdose.
- Lebensmittel zerkleinern: Halten Sie  4 gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung 5.
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis die Klingen 7 vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Schüssel-Deckel 6 von der Schüssel 8 ab.
- Entfernen Sie die Klingen 7 aus der Schüssel 8.
- Falls Sie die Lebensmittel in der Schüssel 8 aufbewahren möchten: Schließen Sie die Schüssel mit dem Deckel 9.

● Lebensmittel entnehmen

- Wir empfehlen, die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender, Spatel) zu entnehmen.

● **Rezepte**

● **Gemüsesuppe**

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 90 g Karotten
- 90 g Kartoffeln
- 90 g Zwiebeln
- 180 g Wasser
- 2,5 g Petersilie
- Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Zubereitung:

- Zwiebel schälen und fein hacken. Karotten und Kartoffeln schälen und in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden. Die Petersilie abzupfen.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen. So viel Wasser hinzufügen, dass das Gemüse gut bedeckt ist und alles für 10 bis 15 Minuten kochen, bis die Zutaten weich sind.
- Die Zutaten auf eine angemessene Temperatur abkühlen lassen. Alles in den Messbecher **10** gießen. Die Suppe mit dem Handmixer **14** etwa 1 Minute lang mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** pürieren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

● **Bananen-Apfel-Smoothie**

1 Person

Zutaten:

- 1 Banane
- ½ Apfel
- 1 Löffel Honig
- 100 g Milch

Zubereitung:

- Apfel und Banane schälen. Banane in Scheiben schneiden. Apfel in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Alle Zutaten in den Messbecher **10** geben. Die Zutaten mit dem Handmixer **14** für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** mixen.

● **Rinderpastete**

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 150 g Rindfleisch
- 5 g Lauch und Jungzwiebel
- Speiseöl, Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Zubereitung:

- Das Rindfleisch in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Die Zutaten in die Schüssel **8** füllen. Für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** hacken.
- Öl in einer Pfanne erhitzen. Die zerkleinerte Rindfleischpastete einfüllen und für 10 bis 30 Sekunden sautieren. Abschließend Lauch und Jungzwiebel hinzufügen und kurz mitdünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

● Süßer Fruchtaufstrich

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 250 g Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder gefroren)
- 1 Päckchen (ca. 125 g) Gelierzucker ohne Kochen
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 1 Prise vom Mark einer Vanilleschote

Zubereitung:

- Die Erdbeeren waschen und putzen. Dabei auch die grünen Stiele entfernen. In einem Sieb gut abtropfen lassen, damit Sie überschüssiges Wasser beseitigen und der Aufstrich nicht zu wässrig wird. Schneiden Sie größere Erdbeeren in kleine Stücke.
- 250 g Erdbeeren abwägen und in die Schüssel [8] geben.
- 1 Spritzer Zitronensaft hinzugeben.
- Falls gewünscht, das Mark einer Vanilleschote auskratzen und hinzufügen.
- Den Inhalt des Päckchens Gelierzucker ohne Kochen hinzugeben und mit dem Handmixer [14] 45 bis 60 Sekunden lang gründlich mixen. Falls noch große Stücke in der Schüssel [8] sein sollten, Mischung 1 Minute lang stehen lassen und dann noch einmal 1 Minute mixen.
- Genießen Sie den Fruchtaufstrich sofort oder füllen Sie ihn in ein Glas mit Schraubverschluss und verschließen Sie es fest.

● Mandel-Walnuss-Creme

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 40 g Mandeln
- 40 g Walnüsse
- Wasser, Granulatzucker (angemessene Menge)

Zubereitung:

- Mandeln und Walnüsse 30 Sekunden lang in der Schüssel [8] zerkleinern.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen und soviel Wasser hinzufügen, dass sie gut bedeckt sind. Alles zum Kochen bringen, mit Granulatzucker abschmecken und die Mischung unter Rühren kochen lassen, bis der Zucker vollständig geschmolzen ist.

● Mayonnaise

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 250 g geschmacksneutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Ei (Eigelb und Eiweiß)
- 15 g milder Essig oder Zitronensaft

Zubereitung:

- Das Ei und den Zitronensaft in den Messbecher [10] gießen. Den Schneebesen [12] senkrecht in den Messbecher halten und die **TURBO**-Taste gedrückt halten.
- Fügen Sie das Öl mit einer Geschwindigkeit von 100 g/min zu, damit sich das Öl mit den anderen Zutaten vermengt.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

i HINWEIS: Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil		Reinigung
■ Antriebseinheit	15	⚠ WARNUNG! Tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser. ■ Ziehen Sie den Netzstecker 1 vor der Reinigung aus der Steckdose. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. ■ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.
■ Schneebesen-Halterung	13	
■ Schüssel-Deckel	6	
■ Handmixer	14	
■ Klingen	7	■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest.
■ Schüssel	8	
■ Deckel (Schüssel)	9	
■ Messbecher	10	
■ Deckel (Messbecher)	11	
■ Schneebesen	12	

- Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.
- Setzen Sie die Klingen **7** immer in die Schüssel **8**, wenn diese nicht in Verwendung sind.

● **Pflege**

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384661_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04570A / HG04570J / HG04570K
Version: 01/2022

IAN 384661_2107

